

أنيش

KINGDOM OF SAUDI ARABIA
MINISTRY OF INTERIOR

المملكة العربية السعودية
الوزارة الداخلية
RESIDENT IDENTITY

ANEESH PAMBILLY AUGSTINE

أنيش بامبيلي أوغستين

الرقم ٣٥٦٤٣٢٧٨٧٨ نسخة ١

مكان الإصدار الخدمات الالكترونية

الانصدار ١٤٤٥/٠٧/٠٣ التاريخ ١٩٨٨/٠١/٠٩



المهنة عامل صيانة الطرق

الجنسية الهند

المنفذ شهر ذلك

صاحب العمل شركة مبارك مرعي السلمي وشركاه

المقاولات



٧٤٤٤٣٧٨٧٨



This Agreement was made in 03/09/2023
between:

شركة مبارك مرعي السلومي وشركة للمقاولات

Establishment Number in General Organization
for Social Insurance: 593069044

Establishment Number in Ministry of Labour: 1-
35796

Authorized Signatory: JABEER ALSALOMI

Capacity of: GANERAL MANGER

Referred to hereinafter as (First Party).

And; MOHAMMED TURQI AQEEL
ALSHAMMARI

Nationality: Saudi Arabia

National ID: 1102957196

Referred to hereinafter as (Second Party).

And together they are referred to as (the two
parties or both parties).

أبرم هذا العقد في 2023/09/03 بين:

شركة مبارك مرعي السلومي وشركة للمقاولات

رقم المنشأة في المؤسسة العامة للتأمينات
الاجتماعية: 593069044

رقم المنشأة بوزارة العمل: 1-265796

يمثلها في توقيع هذا العقد: جابر السلومي

بصفته: المدير العام

يشار إليه فيما بعد (بالطرف الأول).

وبين; محمد طريقي عقيل الشمري

الجنسية: السعودية

رقم الهوية الوطنية: 1102957196

ويشار إليه فيما بعد (بالطرف الثاني).

ويشار لهما معا بـ (الطرفان أو الطرفين).

The above details shall be deemed as an integral
part of this contract, and together with its
annexes, they form an integrated unit and are
considered part of the contract to be interpreted
and complemented by each other.

تعتبر بيانات الطرفين أعلاه جزءاً لا يتجزأ من هذا
العقد، وتشكل مع ملاحقه وحدة متكاملة وتعتبر
جزءاً من العقد بحيث تفسر ويتمم بعضها بعضاً.



Second Party's Information		بيانات الطرف الثاني	
Gender:	Male	ذكر	الجنس:
Birth Date:	27/03/1998	27/03/1998	تاريخ الميلاد:

Contract Terms

بنود العقد

Job's Title & Work's Location		1. المهنة ومكان العمل	
Job Title:	data entre	مدخل بيانات	المسمى الوظيفي:
Work Location:	Alhafhof	الهفوف	مقر العمل:
Work Domain:	Inside Saudi	داخل المملكة	نطاق العمل:
Work Type:	Full Time	دوام كامل	نوع العمل:

2. Contract's Period

2. مدة العقد

The contract shall be effective for a period of 1 year which starts from the joining date on day Sunday, 03/09/2023 and it ends on 03/09/2024

يسري نفاذ هذا العقد لمدة 1 سنة تبدأ من تاريخ مباشرة الطرف الثاني للعمل في يوم الأحد الموافق 03/09/2023 وتنتهي بتاريخ 03/09/2024

3. Probationary Period

3. فترة التجربة

The second party shall be under probationary period of 90 days beginning from the official date of reporting to work and it does not include Eid AL-FITR holiday nor Eid AL-ADHA holiday nor sick leaves

يخضع الطرف الثاني لفترة تجربة مدتها 90 يوم تبدأ من تاريخ مباشرته للعمل ولا يدخل في حسابها إجازة عيدي الفطروالأضحى والإجازة المرضية

4. Work Hours & Weekly Rest

4. ساعات العمل والراحة الأسبوعية

Normal working days shall be 6 days per week and working hours shall be 8 hours (DAILY). In

تحدد أيام العمل العادية بـ 6 أيام في الأسبوع



addition, the second party shall be entitled to 1 day rest per week

وتحدد ساعات العمل اليومية بـ 8 ساعات في اليوم. ويحق للطرف الثاني 1 يوم راحة في الأسبوع

5. Annual Leave

5. الإجازات السنوية

The second party shall be entitled to a paid vacation of 21 calendar days, each year

يحق للطرف الثاني عن كل عام إجازة سنوية مدفوعة الأجر مدتها 21 أيام التقويم

6. Wages & Financial Benefits

6. الأجر والمزايا المالية

The second party shall be given the following wage and benefits:

يستحق الطرف الثاني الأجر والبدلات والمزايا التالية:

Basic Wage:	4,550.00	4,550.00	الأجر الأساسي:
Housing:	1,750.00	1,750.00	السكن:
Commissions:	0.00	0.00	العمولات:
Other Allowance:	700.00	700.00	بدلات أخرى:

The first party pays the second party each month a total amount of 7,000.00 Saudi riyals.

يدفع الطرف الأول للطرف الثاني اجرا قدرة 7,000.00 فقط ريال سعودي يستحق نهاية كل شهر.

7. Second Party's Bank Account Information

7. معلومات الحساب البنكي للطرف الثاني

Bank Name:	Al Rajhi Bank	مصرف الراجحي	اسم البنك:
IBAN:	SA8480000338608011200253		رقم الآيبان:

8. First Party's Obligations

8. التزامات الطرف الأول

8.1. Providing the second party with health care in accordance with the rules and regulations of Cooperative Health Insurance Law

1.8. تقديم الرعاية الطبية للطرف الثاني بالتأمين الصحي وفقا لأحكام نظام الضمان الصحي التعاوني



8.2. Registering the second party in General Organization for Social Insurance (GOSI) and fulfill the payments of contributions according to their systems	2.8. تسجيل الطرف الثاني لدى المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية، وسداد الاشتراكات حسب أنظمتها
8.3. Granting the second party annual leave, official holidays and sick leave as required by the labor regulations approved by the Ministry of Human Resources and Social Development	3.8. منح الطرف الثاني الإجازات السنوية والعطل الرسمية والإجازات المرضية وفق ما تقتضيه لائحة تنظيم العمل المعتمدة من وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية، بما لا يتعارض مع نظام العمل ولائحته التنفيذية
8.4. Returning to the second party all certificates or documents that has been submitted	4.8. أن يعيد إلى الطرف الثاني جميع ما أودعه لديه من شهادات أو وثائق
8.5. Paying the first party's wages and settle his entitlements within a maximum period of one week from the date of the end of the contractual relation. If the worker ends the contract, the employer shall settle all his entitlements within a period not exceeding two weeks	5.8. دفع أجر العامل وتصفية حقوقه خلال أسبوع -على الأكثر- من تاريخ انتهاء العلاقة العقدية. أما إذا كان العامل هو الذي أنهى العقد، وجب على صاحب العمل تصفية حقوقه كاملة خلال مدة لا تزيد على أسبوعين

9. Second Party's Obligations

9. التزامات الطرف الثاني

9.1. To finish assigned in accordance with the principles of the profession and in accordance with the instructions of the employer, if these instructions do not violate the contract, order, public morals, or has a potential danger	1.9. إنجاز العمل الموكل إليه؛ وفقاً لأصول المهنة، ووفق تعليمات الطرف الأول، إذا لم يكن في هذه التعليمات ما يخالف العقد، أو النظام، أو الآداب العامة، ولم يكن في تنفيذها ما يعرضها للخطر
9.2. To take adequate care of the tools and tasks assigned and the first party's ores that at the second party's disposal or in which in his/her custody, and restores the first party's materials that did not consumed	2.9. أن يعتني عناية كافية بالأدوات، والمهمات الممندة إليه والخامات المملوكة للطرف الأول؛ الموضوعة تحت تصرفه، أو التي تكون في عهده، وأن يعيد إلى الطرف الأول المواد غير المستهلكة
9.3. Approval of the first party deducting the prescribed percentage from him/her from the monthly wage to participate in the General Organization for Social Insurance	3.9. الموافقة على استقطاع الطرف الأول للنسبة المقررة عليه من الأجر الشهري للاشتراك في المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية



9.4. Committing to good behavior at work and at all times committing to law, rules, and etiquette in kingdom of Saudi Arabia. As well as rules, regulations and directives enforced by the first party and bearing all fines about breaching the regulations	4.9. أن يلتزم حسن السلوك والأخلاق أثناء العمل، وفي جميع الأوقات يلتزم بالأنظمة، والأعراف، والعادات، والآداب المرعية في المملكة العربية السعودية وكذلك بالقواعد واللوائح والتعليمات المعمول بها لدى الطرف الأول، ويتحمل الطرف الثاني كامل الغرامات المالية الناتجة عن مخالفته لتلك الأنظمة
9.5. To provide all assistance and support without requiring additional wages in the event of disasters and threats to the safety of the place of work or the people working in it	5.9. أن يقدم كل عون ومساعدة دون أن يشترط لذلك أجراً إضافياً في حالات الكوارث والأخطار التي تهدد سلامة مكان العمل أو الأشخاص العاملين فيه
9.6. To undergo medical examination according to the first party's request prior to or during the course of work in order to ascertain whether he or she is free of chronic or occupational diseases	6.9. -أن يخضع -وفق لطلب صاحب العمل للفحوص الطبية التي يرغب في إجرائها عليه قبل الإلحاق بالعمل أو أثناءه، للتحقق من خلوه من الأمراض المهنية أو السارية

10. General Provisions

10. أحكام عامة

10.1. The Labor Law and its executive regulations and the ministerial regulations and resolutions and the organization's work regulation approved by the Ministry of Human Resources and Social Development, shall be the reference in all matters not explicitly stated herein, and it shall be deemed as an integral part of this Contract. In addition, this Contract replaces all previous agreements and contracts including oral or written if any	1.10. يكون نظام العمل ولائحته التنفيذية واللوائح والقرارات الوزارية ولائحة تنظيم العمل بالمنشأة المعتمدة من قبل وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية، المراجع في أي بند أو أمر لم يرد به نص بهذا العقد وتعد جزءاً لا يتجزأ من العقد ويحل هذا العقد محل كافة الاتفاقيات والعقود السابقة الشفهية منها أو الكتابية إن وجدت
10.2. Both parties agreed that the addresses stated at the head of this Contract are the official addresses for exchanging notifications, announcements and warnings and the correspondence is considered a legal argument	2.10. اتفق الطرفان على أن العناوين الموضحة في صدر العقد هي العناوين النظامية لتبادل الإشعارات والإخطارات والإنذارات وتعتبر المخاطبات ذات حجة نظامية
10.3. Both parties acknowledge that they have known and understood all the provisions	3.10. يقر الطرفان بأنهما قد علما وفهما كل أحكام هذا العقد ومضمونه



and contents of this contract	
10.4. The singular form includes the plural and the plural form includes the singular, and the reference to one gender means both genders, and the reference to persons includes natural and legal persons unless the context of the text requires otherwise	4.10. صيغة المفرد تشمل الجمع وصيغة الجمع تشمل المفرد، والإشارة إلى جنس واحد تعني الجنسين والإشارة إلى الأشخاص تشمل الأشخاص الطبيعيين والاعتباريين ما لم يقتض سياق النص غير ذلك
10.5. References to any law, regulation, decision, or instructions shall be interpreted as including amendments that may occur to them from time to time	5.10. تفسر الإشارة إلى أي نظام أو لائحة أو قرار أو تعليمات على أنها تشمل التعديلات التي تطرأ عليها من حين لآخر

Optional Terms

بنود اختيارية

1. The contract shall be automatically renewed for an equivalent period, unless at least 30 days prior to the contract end date a notice is given by either party of its intent not to renew the contract	1. يتجدد هذا العقد تلقائياً لمدة معادلة، ما لم يشعر أحد الأطراف بعدم رغبته بالتجديد بمدة لا تقل عن 30 يوم من نهاية العقد
---	--

Additional Terms

بنود إضافية

1. According to Article 77 in the event that any party desires to terminate the contract for an unlawful reason the other party shall be entitled to compensation for this termination equivalent to two months salary	1. طبقاً للمادة السابعة والسبعون في حالة رغبة أي طرف إنهاء العقد لسبب غير مشروع يستحق الطرف الآخر تعويضاً عن هذا الإنهاء بما يعادل راتب شهرين
2. According to Article 58 of the Labor Law the first party has the right to assign the second party to work in a place different from the agreed upon place without requiring his approval in view of work requirements for a period not exceeding thirty days according to Article eighty-third of the Labor Law The second party is obligated not to work after the end of the contract I have a competing company for the first party for a period of one year within the eastern region and Riyadh	2. طبقاً للمادة الثامنة والخمسون من نظام العمل يحق للطرف الأول تكليف الطرف الثاني بالعمل في مكان يختلف عن المكان المتفق عليه دون اشتراط موافقته نظر لمقتضيات العمل وذلك لمدة لا تتجاوز الثلاثون يوماً طبقاً للمادة الثالثة والثمانون من نظام العمل يلتزم الطرف الثاني بأن لا يقوم بعد انتهاء العقد بالعمل لدى شركة منافسه للطرف الأول لمدة سنة داخل المنطقة الشرقية والرياض

مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات

تفاصيل عرض العمل Job Offer Specification

26/09/2023	تاريخ العرض Date	Indian	الجنسية Nationality	Aneesh Augustine	الاسم Name
According to the work	الفرع Branch	Technical	الإدارة Division	Autocad	الموظف Job Title
Offer Detail					
مدة العقد (1 سنة) The duration of the contract (1 Year)					
MONTHLY شهرية			SALARY الراتب والعلاوات		
2160			الراتب الأساسي Basic Salary		
540			بدل اضافي Over time allowance		
300			بدل اعاشه Food Allowance		
By the company			بدل سكن Housing allowance		
By the company			بدل انتقال Transportation		
3000			الإجمالي Total		
مميزات وشروط أخرى					
فترة التجربة : (90) يوما حسب نظام العمل والعمال السعودي اعتبارا من تاريخ مباشرة العمل . Probation period: (90) days according to the Saudi labor and workers system, starting from the date of commencing work					
Annual leave is (21) days paid for each calendar service (if the employee is under the company's sponsorship) الإجازة السنوية (21) يوما مدفوعة الأجر عن كل (سنة) ميلادية خدمة. (إذا كان الموظف سعودي على كفالة الشركة)					
Treatment: Provide a medical insurance card for treatment inside the Kingdom of Saudi Arabia (if the employee is under the company's sponsorship) العلاج : توفير بطاقة تأمين طبي للعلاج داخل المملكة العربية السعودية (إذا كان الموظف سعودي أو على كفالة الشركة)					
Travel tickets every two years for the employee with the expiry of the contract for non-Saudis. (If the employee is on the company's sponsorship) تذكرة سفر واحدة كل سنتين للموظف مع انتهاء العقد (لغير السعوديين) . (إذا كان الموظف على كفالة الشركة)					
The company bears the fees for extracting and renewing the residency after passing the evaluation of the trial period - for non-Saudi (if the employee is under the company's sponsorship) تتحمل الشركة رسوم استخراج وتجديد الإقامة بعد اجتياز تقييم فترة التجربة - لغير السعودي (إذا كان الموظف على كفالة الشركة)					
يعتبر هذا العرض لاغيا في حالة عدم مباشرة العمل في التاريخ المحدد أعلاه. This offer is void if the business does not start on the date specified below					
المدير التنفيذي C.E.O			الموارد البشرية HR		
I agree to what was mentioned in the details of this offer, and I confirm that I am ready to start work within and abide by the above clauses أوافق على ما جاء في تفاصيل هذا العرض .. وأؤكد بأنني على استعداد لمباشرة العمل خلال () والالتزام بالبنود المدونة أعلاه					
التوقيع : SING		التوقيع : SING		الاسم : NAME	
DATE : التاريخ		DATE : التاريخ		DATE : التاريخ	

MMS-HR-JO-0001

أنت لا تحتاج مدة 3 أشهر
A.P. 31
10/2023

JP M.E



شركة مبارك مرعي السالومي للمقاولات

إشعار مباشرة العمل

Effective Date Notice

٢٦٣٤

1	Emp. Data	1	بيانات الموظف
ID No: ٢٦٣٤ Title: <u>Automad</u> : الوظيفة . Name: <u>Aneesh Augustine</u> : الاسم			
Section: _____ : الفرع . Department: <u>Technical</u> : الإدارة			
Nationality: <u>Indian</u> : الجنسية . Starting work at: _____ : تاريخ المباشرة:			
توقيع الموظف: _____ توقيع المدير المباشر: _____			

2	Employ Dept.	2	شؤون الموظفين
To: Personnel Department. . إلى : شؤون الموظفين			
Please be advised that, the EMLOYEE : نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف :			
<input type="checkbox"/> Started the work for the first time. <input checked="" type="checkbox"/> التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ 2023/10/30			
<input type="checkbox"/> Joined the work after vacation. <input type="checkbox"/> التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ 20 / /			
مدير الموارد البشرية الاسم : _____ التاريخ : _____			
شؤون الموظفين الاسم : <u>خولة بوضوه</u> التاريخ : <u>2023/10/30</u>			

3	HR use only	3	اعتماد الإدارة
الاعتماد النهائي			
المدير التنفيذي			
التوقيع : _____ التاريخ : _____			

* صورة لمسابد الرواتب

MMS-HR-EDN-0001

* الأصل لدى الموظف

م-٤

عليه بواسطة : فاطمة الدريس
تاريخ : 01/09/2024
توقيت : 59:17:08 ص
الصفحة 1 / 1

تقرير التصفية خلال فترة



ALSALOMI

إتيش باسيلي				102634	اسم الموظف
عائل صيانة الطرق				107014	المهنة
2024-07-16	تاريخ اخر عودة من اجازة	رقم التصفية للموظف	1	2024-08-17	تاريخ التصفية
0	عيني	صرفت تذاكر السفر	0	288	مدة الخدمة من آخر تصفية
0	المدة من آخر تصفية	نوع بدل السكن	0	2023-10-29	تاريخ آخر تصفية
540	بدل الانتقال	نوع بدل السكن	0	2023-10-30	تاريخ التعيين
3000	اجمالي	بدلات طبيعة عمل	0	2160	الراتب الاساسي
		بدل الانتقال	0	0	بدل اضافي ثابت
		مشروع الجائزة 9	1112210012		الهيكل
					ملاحظات
مستحقات خاصة بشهر التصفية					
0.00	بدل طعام	306.00	بدل انتقال	1,224.00	راتب اساسي
0.00	بدل اشراف	170.00	بدل عمل اضافي	0.00	بدل طبيعة عمل
0.00	بدل السكن الشهري	100.00	مستحقات أخرى - رواتب	0.00	بدلات أخرى
		100.00	قيمة المكافأة	0.00	تفيل اضافي
مستحقات خاصة بالتصفية					
0	عدد الافراد / التذاكر	0	مصاريف التأشيرة	1,680.00	بدل اجازة
0.00	تذاكر سفر	0.00	بدل نهاية خدمة	0.00	شهر انذار
0.00	مستحقات أخرى - رصيد	0.00	بدل سكن		
استقطاعات خاصة بشهر التصفية					
1,400.00	حسميات أخرى	0.00	قيمة الاستقطاع	0.00	تأمينات
0.00	اعتيادية بدون راتب	0.00	استقطاع مرضي	0.00	طارئة بدون راتب
0.00	غياب بدون إذن	0.00	غياب بيان	0.00	تعدي الحد
استقطاعات خاصة بالتصفية					
0.00	الخروج والعودة	0.00	التأمين الطبي	0.00	اجمالي السلف
0.00	مبلغ محجوز تذاكر	0.00	تأمينات	0.00	استقطاعات أخرى
0.00	مبلغ محجوز اقامة	0.00	بدل سكن	0.00	قيمة الايام طارئة تعدي الحد
	عدد الايام الطارئة تعدي الحد	0.00	مصاريف الإقامة		
ملاحظات					
استقطاع راتب شهر 10-2023				100.00	الرواتب السليمة
				2023	شهر
				10	سنة
				100.00	القيمة
2,180.00	الصافي المستحق	1,400.00	اجمالي الحسميات	3,580.00	اجمالي المستحق
0.00	رصيد السلف المتبقى بعد التصفية				

المدير العام

المدير المالي

الحسابات

مدير الموارد البشرية

المراجع

محاسب الرواتب

Fatima
5551

لمبع بواسطة : فاطمة الدريس

تاريخ : 01/09/2024

توقيت : 59:17:08 ص

الصفحة 1 / 1

تقرير التصفية خلال فترة



اسم الموظف	102634	انيس بامبيلي
المهنة	107014	عامل صيانة الطرق
تاريخ التصفية	2024-08-17	تاريخ اخر عوده من اجازة
مدة الخدمة من آخر تصفية	288	رقم التصفية للموظف
تاريخ اخر تصفية	2023-10-29	صرف تذاكر السفر
تاريخ التعيين	2023-10-30	المدة من آخر تصفية
الراتب الاساسي	2160	نوع بدل السكن
بدل اضافي ثابت	0	بدلات طبيعة عمل
الهيكل	1112210012	بدل الانتقال
ملاحظات		اجمالي
مستحقات خاصة بشهر التصفية		مشروع الجافورة 9
راتب اساسي	1,224.00	بدل انتقال
بدل طبيعة عمل	0.00	بدل عمل اضافي
بدلات أخرى	0.00	مستحقات أخرى - رواتب
عمل إضافي	0.00	قيمة المكافاة
مستحقات خاصة بالتصفية		عدد الافراد / التذاكر
بدل أجازة	1,680.00	تذاكر سفر
شهر انذار	0.00	مستحقات أخرى-رصيد
استقطاعات خاصة بشهر التصفية		حسميات أخرى
تأمينات	0.00	اعتيادية بدون راتب
طارنة بدون راتب	0.00	غياب بدون إذن
تعدي الحد	0.00	قيمة الاستقطاع
استقطاعات خاصة بالتصفية		استقطاع مرضي
اجمالي السلف	0.00	غياب بإذن
استقطاعات أخرى	0.00	التامين الطبي
قيمة الايام طارئة تعدي الحد	0.00	تأمينات
		بدل سكن
		مصاريف الإقامة
ملاحظات		عدد الايام الطارئة تعدي الحد
الرواتب السابقة :	شهر	سنة
100.00	10	2023
100.00		القيمة
اجمالي المستحق	3,580.00	اجمالي الحسميات
الصافي المستحق	2,180.00	رصيد السلف المتبقى بعد التصفية
0.00		
محاسب الرواتب	المراجع	مدير الموارد البشرية
الحسابات	المدير المالي	المدير العام
5551	5551	5551